

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 58 (1940)  
**Heft:** 77

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bern** Mittwoch, 3. April 1940  
**Schweizerisches Handelsamtsblatt**  
**Feuille officielle suisse du commerce**  
**Berne** Mercredi, 3 avril 1940  
**Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 77

**Redaktion und Administration:**  
 Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660  
 Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
 Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660  
 Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 77

**Inhalt — Sommaire — Sommario**

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Aktien-Gesellschaft für Unternehmungen der Textil-Industrie, Glarus. Papier-Rohstoff Aktiengesellschaft, Zürich. Unternehmungen im Orient A.-G., Glarus. Tailleurs à l'anglaise S. A., Basel.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

Schweden: Einfuhrbeschränkungen. Syrie-Liban: Contrôle des changes. Schweizer Mustermesse 1940. Foire Suisse d'Ecbautillons 1940. Postdienst mit Polen. Service postal avec la Pologne. Telefonverkehr mit Portugal. Correspondance téléphonique avec le Portugal.

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

**Konkurse — Faillites — Fallimenti**

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

**Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites**

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Deshalb haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich**

**Konkursamt Aussersihl-Zürich**

(535<sup>4</sup>)

Gemeinschuldner: Wiggenhauser Paul, geb. 1896, von Zürich, wohnhaft Kalkbreitestrasse 55, Zürich 3, Inhaber der Einzelfirma Paul Wiggenhauser, Möbelhaus zur Kornhausbrücke, Möbel en gros und en détail, Kornhausbrücke 3, in Zürich 5.

Datum der Konkurseröffnung: 5. März 1940.

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 12. April 1940.

**Kt. Zürich**

**Konkursamt Wald**

(587)

Gemeinschuldner: Wälti Otto, geb. 1890, von Büren a. A., Gastwirt zum «Schweizerhof», in Wald (Zürich).

Datum der Konkurseröffnung: 16. März 1940.

Begehren um Durchführung des Verfahrens und Kostensicherstellung gläubigerseits: 2. April 1940.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: Bis 23. April 1940.

Liegenschaft des Gemeinschuldners:

Der Gasthof zum «Schweizerhof», Nr. 1561, mit Kat. Nr. 667, 7,23 Aren Gebäudegrundfläche und Umgelände im Talaeker-Wald, Zugehör: das im Grundprotokoll angemerkte Gasthofmobiliar.

**Ct. de Fribourg**

**Office des faillites de la Glâne, à Romont**

(588)

Faillie: Stajessi Marie née Hostettler, titulaire de la raison individuelle Vve Ernest Stajessi, librairie, à Romont.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 mars 1940.

Première assemblée des créanciers: 12 avril 1940.

Délai pour les productions: 6 mai 1940.

**Kt. Basel-Stadt**

**Konkursamt Basel-Stadt**

(577/8)

**Vorläufige Konkursanzeige.**

Ueber die Firmen:

1. Holzvertriebs A. G., Aktiengesellschaft zwecks Kaufs, Verkaufs, Imports und Exports von Holz und verwandter Geschäfte, St. Albansanlage 45, in Basel;

2. My A. G., Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, in Basel,

wurde am 12. bzw. 16. März 1940 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeigen betreffend Art der Verfahren usw. erfolgen später.

**Ct. de Vaud**

**Office des faillites d'Yverdon**

(572)

Faillie: Aux Travaillleurs, Société anonyme, confectious, à Yverdon.

Date du prononcé: 29 mars 1940.

Première assemblée des créanciers: Mardi, 9 avril 1940, à 15 heures, à l'Hôtel du Ville, Yverdon.

Délai pour les productions: 3 mai 1940.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Bern**

**Konkursamt Bern**

(568)

**Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven.**

Gemeinschuldnerin: Bureau-Maschinen A. G., Friedheimweg Nr. 49, Bern.

Datum der Eröffnung: 15. März 1940.

Depositionsfrist: 13. April 1940.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 400. — leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.

**Kt. Basel-Stadt**

**Konkursamt Basel-Stadt**

(579)

Gemeinschuldnerin: Prædium A. G., Führung von Variété, Theater- und ähnlichen Betrieben und entsprechenden Veranstaltungen usw., Steinenvorstadt 23, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 8. März 1940.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 1. April 1940. Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 300. —: 13. April 1940. Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Vorderland in Wald (589)**  
**Kollokationsplan- und Inventarauflage.**

Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Mock Ernst Robert, sel., gewesener Pensionsinhaber in Heiden, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ausserordentliche Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 10. April 1940, nachmittags 3 Uhr, «Brauerei», Heiden.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Sargans in Wangs (590)**  
Neuaufgabe des Inventarverzeichnisses, des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses über die Liegenschaften.

Gemeinschuldnerin: Fieseler Bertha, gesch. Schönholzer, Retell, in Sargans.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 8. bis und mit 17. April 1940.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (580)**  
Faillie: Au Trianon S.A., Grand Chêne 5, à Lausanne.

Date du dépôt: 3 avril 1940.

Délai pour intenter action en opposition: 13 avril 1940; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Luzern Konkursamt Triengen (573)**  
Schluss des summarischen Konkursverfahrens.

Das summarische Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Kost Josef, sel., gewesener Bäckermeister, in Triengen, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Sursee vom 29. März 1940 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Schwyz Konkursamt Gersau (581)**  
Das Konkursverfahren über Rigert-Camenzind Hedwig Wwe., in Gersau, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten vom 27. März 1940 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Vorderland in Wald (574)**

Das Konkursverfahren über Bodenmann & Co., Teppichweberei, in Rehetobel, ist durch Verfügung des Konkursrichtersamtes Vorderland vom 23. März 1940 als geschlossen erklärt worden.

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommé de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Ct. de Genève Office des poursuites, Genève (575)**  
Vente immobilière. — Unique enchère.

Le mercredi 29 mai 1940, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie, 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques des immeubles inscrits au Registre Foncier au nom de la:

Société Immobilière Liotard-Muguets, société anonyme ayant son siège à Genève.

**Désignation des immeubles:**

Les immeubles sont situés dans la commune de Genève, section Petit-Saconnex, et consistent en:

La parcelle n° 3687, feuille 16a, d'une superficie de 3 ares, 29 mètres, 90 décimètres, avec sur la dite, sis 37 rue Liotard, le bâtiment suivant:

N° 581, d'une surface de 3 ares, 11 mètres, 50 décimètres, à destination de logement. Ce bâtiment comporte 4 étages sur rez-de-chaussée avec la distribution suivante: au rez-de-chaussée 9 pièces divisées en 2 appartements et 2 arcades avec 2 pièces; à chacun des 4 étages 13 pièces divisées en un appartement de 5 pièces et 2 appartements de 4 pièces; dans la toiture, greniers, étendage et buanderie. Les parts de copropriété de la société débitrice dans les parcelles n° 3219, d'une superficie de 1 are, 96 mètres et 3221, d'une superficie de 1 are, 50 mètres, feuille a. Ces parts de copropriété dépendent de la parcelle n° 3687.

**Estimation de l'Office:**

Cent cinquante cinq mille francs, ci . . . . . fr. 155,000.—  
L'adjudication sera prononcée en conformité de l'art. 20 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 17 octobre 1939.

Délai de production: 23 avril 1940.

**Avis:**

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 30 avril 1940, à l'Office des Poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1<sup>er</sup> rang.

Genève, le 3 avril 1940.

Office des Poursuites:  
Le substitut: Marc Messli.

Ct. de Genève

Office des poursuites, Genève

(576)

**Vente immobilière. — Unique enchère.**

Le mercredi 29 mai 1940, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie, 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de la:

Société Immobilière Rue de la Ferme 18, société anonyme ayant son siège à Genève.

**Désignation de l'immeuble:**

L'immeuble est situé dans la commune de Genève, section Plainpalais, et consiste en:

La parcelle n° 1106, feuille 54, feuillet 1106, d'une superficie de 2 ares, 81 mètres, avec sur la dite, sis rue de la Ferme 18, le bâtiment suivant:

N° F. 213, d'une surface de 2 ares.

Ce bâtiment comporte cinq étages sur rez-de-chaussée avec la distribution suivante: au rez-de-chaussée un appartement de 4 pièces et deux de 2 pièces; à chacun des étages deux appartements de 3 pièces et un de 2 pièces; au sous-sol les caves et aux combles chambre à lessive et étendage.

**Estimation de l'Office:**

Cent dix mille francs, ci . . . . . fr. 110,000.—  
L'adjudication sera prononcée en conformité de l'art. 20 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 17 octobre 1939.

Délai de production: 23 avril 1940.

**Avis:**

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 30 avril 1940, à l'Office des Poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1<sup>er</sup> rang.

Genève, le 3 avril 1940.

Office des Poursuites:  
Le substitut: Marc Messli.

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(L. P. 41, 142.)

Ct. du Valais

Office des poursuites de Monthey

(569)

**Avis de vente immobilière.****Enchère unique. — Deuxième publication.**

L'Office des Poursuites de Monthey offrira en vente, en enchère unique, le 13 avril 1940, à 15 heures, au Café du Commerce, à St-Gingolph, les immeubles de Valla S.A., soit la propriété dite «Villa des Servas», sise à St-Gingolph, et taxée fr. 94,432.—

Vente fixée à la requête de l'Etat du Valais et de la commune de St-Gingolph, pour impôts fonciers, ptes n°s 44481 et 44266.

Monthey, le 29 mars 1940.

C. Mariaux, proposé.

**Nachlassverträge — Concordat — Concordati****Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**

(SchKG 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

Kt. Basel-Stadt

Zivilgericht Basel-Stadt

(591)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die der Firma

Bruckner & Cie.,

Weinkellereien, Güterstrasse 206, Basel, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 1. April 1940 gemäss Art. 295, Abs. 4, des Betreibungs-gesetzes um einen Monat, also bis 27. April 1940, verlängert.

Basel, den 2. April 1940.

Zivilgerichtsschreiberei Basel,  
Prozesskanzlei.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

Kt. Zürich

Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung

(570)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 23. Februar 1940 den von Keller-Widmer Conrad, Restaurateur z. Kursaal, Stockerstrasse 1, Zürich 2, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. F. Zimmermann-Locher, Börsenstrasse 22, Zürich 1, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 20%, zahlbar innert 3 Tagen nach Publikation des gerichtlich bestätigten Nachlassvertrages, gerichtlich bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt. Der Beschluss ist rechtskräftig. Die dem Nachlassschuldner bewilligte Nachlassstundung ist mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

Zürich, den 29. März 1940.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung,  
Der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. W. Bänninger.

Ct. de Fribourg

Tribunal de la Sarine, à Fribourg

(584)

**Homologation du concordat par abandon d'actif.**

Débitrice: MARSA, Société anonyme en liquidation, achat et vente de machines agricoles, à Fribourg.

Date de l'homologation du concordat par abandon d'actif: 1<sup>er</sup> avril 1940.  
Fribourg, le 2 avril 1940. Le greffier: Ziegenbalg, subst.

Kt. Solothurn

Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn

(585)

Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat am 21. März 1940 den Nachlassvertrag (Prozentvergleich) der Riesen Elisabeth, Fr., Kolonialwaren und Haushaltsartikel, in Bettlach, auf der Basis einer Nachlassdividende von 15% bestätigt.

Dieser Entscheid ist rechtskräftig.  
Solothurn, den 2. April 1940.

Der Gerichtsschreiber i. V.:  
W. Boutellier.



**Notstundung — Sursis extraordinaire**

(Verord. des Bundesrates v. 17. Okt. 1939 — Ord. du Conseil fédéral du 17 octobre 1939.)

**Kt. Zürich** **Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung** (571)  
**Bewilligung einer Notstundung.**

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat durch Beschluss vom 16. Februar 1940 der Firma Seitter W. & Co., Forchstrasse 34, Zürich 7, Taxameterbetrieb, eine Notstundung für die Dauer eines Jahres, von diesem Tage an gerechnet, gemäss der bundesrätlichen Verordnung über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung vom 17. Oktober 1939 bewilligt. Mit der Ueberwachung der Geschäftsführung der Gesuchstellerin während der Dauer der Notstundung wird ein Sachwalter beauftragt und als solcher bestellt: Rechtsanwalt Dr. A. Gmür, Waisenhausstrasse 4, Zürich 1. Die Gesuchstellerin ist verpflichtet, an die unter die Notstundung fallenden fälligen und fällig werdenden Forderungen, unter Vorbehalt anderweiter Verständigung mit den Gläubigern, je 10 % des Forderungsbetrages am 30. April 1940, 31. August 1940 und 31. Dezember 1940 zu bezahlen, unter der Androhung, dass sonst auf Antrag eines Gläubigers oder des Sachwalters die Notstundung widerrufen wird. Die Bestellung von Pfändern, das Eingehen von Bürgschaften und die Vornahme unentgeltlicher Verfügungen ist während der Dauer der Notstundung der Petentin rechtsgültig nur mit Zustimmung des Sachwalters gestattet. Dieser Beschluss ist rechtskräftig.

Zürich, den 29. März 1940.

Im Namen des Bezirksgerichts Zürich, 3. Abteilung,  
Der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. W. Bänninger.**Kt. Solothurn** **Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn** (586)  
**Bewilligung einer Notstundung.**

Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat am 18. März 1940 in Sachen des Gesuchstellers Balduzzi J., Kiosk, in Grenchen, erkannt:

1. Dem Gesuchsteller J. Balduzzi, Kiosk, in Grenchen, ist eine Notstundung auf die Dauer eines Jahres bewilligt.
2. Als Sachwalter ist der Konkursbeamte von Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, in Grenchen, bestimmt.
3. Der Gesuchsteller hat während der Dauer der Notstundung Abschlagszahlungen von monatlich Fr. 100. — an den Sachwalter zu Händen der Gläubiger zu bezahlen, erstmals per 1. April 1940.
4. Der Gesuchsteller kann während der Dauer der Notstundung die Bestellung von Pfändern, das Eingehen von Bürgschaften, die Vornahme unentgeltlicher Verfügungen sowie die Leistung von Zahlungen auf Schulden, die vor der Notstundung entstanden sind, rechtsgültig nur mit Zustimmung des Sachwalters vornehmen.
5. Die Kosten des Verfahrens nebst einer Spruchgebühr von Fr. 10. — erliegen auf dem Gesuchsteller.

Datum der Rechtskraft des Entscheides: 2. April 1940.

Solothurn, den 3. April 1940. Der Gerichtsschreiber i. V.:  
P. Felder.**Kt. Appenzell A.-Rh.** **Bezirksgericht Trogen** (582)  
**Bewilligung einer Notstundung.**

Schuldner: Nef-Brander's Erben, Fuhrhaltere, Urnäsch.  
Dauer der Notstundung: Bis 1. April 1941. Beschluss des Bezirksgerichts Hinterland vom 11. März 1940.  
Sachwalter: J. Züllig, Bezirksgerichtspräsident, Herisau.

Der Gesuchstellerin ist gemäss Art. 10 der Verordnung die Veräusserung oder Belastung von Grundstücken, die Bestellung von Pfändern, das Eingehen von Bürgschaften, die Vornahme unentgeltlicher Verfügungen sowie die Leistung von Zahlungen auf Schulden, die vor der Notstundung entstanden sind, rechtsgültig nur mit Zustimmung des Sachwalters gestattet.  
Trogen, den 1. April 1940. Die Bezirksgerichtskanzlei.

**Verschiedenes — Divers — Varia****Kt. Basel-Stadt** **Konkursamt Basel-Stadt** (583)  
**Verteilungsliste nach Art. 86 K.V.**

Im Konkurse über Waldenmaier-Bietenhader Willi, Basel, unbeschränkt haftender Gesellschafter der falliten Firma Waldenmaier & Cie., Rothenburg, liegt die Verteilungsliste über den Erlös des Abtretungsprozesses Waldeumaier und Cons. contra Vogel zur Einsicht der Gläubiger auf. Beschwerden gegen die Verteilungsliste sind binnen 10 Tagen bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt Basel-Stadt einzureichen.  
Basel, den 3. April 1940. Konkursamt Basel-Stadt.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**  
**Zürich — Zurich — Zurigo**

30. März. Die Betriebskrankenkasse der Arbeiter und Angestellten der Oetiker & Co. Motorwagenfabrik, Zürich-Albisrieden, Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 79 vom 7. April 1937, Seite 806), hat in der Generalversammlung vom 24. Februar 1940 eine teilweise Revision ihrer Statuten beschlossen, derzufolge die publizierten Tatsachen Änderungen jedoch nicht erfahren.

30. März. Die Genossenschaft Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften (V. O. L. G.), in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 66 vom 19. März 1940, Seite 521), hat in der Delegiertenversammlung vom 11. Mai 1937 auch den § 47 der Statuten revidiert, wodurch die bisher veröffentlichten Tatsachen aber nicht verändert wurden.

30. März. Aus dem Stiftungsrat der Pensionskasse des V. O. L. G., in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 124 vom 1. Juni 1937, Seite 1261), ist Rudolf Weidmann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der neue Präsident des Stiftungsrates Dr. Ernst Durtsehl, von Spiez, in Winterthur, führt für die Stiftung Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

Technische Artikel. — 30. März. Klinkhoff-Apparate Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 156 vom 7. Juli 1933, Seite 1659). Auf das Fr. 50,000 betragende Grundkapital sind zurzeit Fr. 25,000 einbezahlt. Das Geschäftsdomizil befindet sich nunmehr Uraniastrasse 22, in Zürich (Advokaturbureau Dr. Franz Hänni).

30. März. In der Sennereigenossenschaft Spittel-Wald, in Wald (S. H. A. B. Nr. 162 vom 16. Juli 1925, Seite 1242), ist die Unterschrift von Jean Krauer erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Otto Zanger, von und in Wald (Zürich). Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

Architekturbureau. — 30. März. Arthur Stadler, von Birrwil (Aargau), in Zürich 6 und Angelo Galli, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 11, haben unter der Firma Stadler & Galli, in Zürich eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1940 ihren Anfang nimmt. Architekturbureau. Oetenbachgasse 26.

Architektur- und Bauunternehmen. — 30. März. Die Firma Welti & Meer, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 252 vom 27. Oktober 1938, Seite 2306), Architektur- und Bauunternehmen, Gesellschafter Richard Welti jun. und Walter Meer, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Einzelfirma «Walter Meer», in Zürich.

Inhaber der Firma Walter Meer, in Zürich, ist Walter Meer, von Eriswil (Bern), in Zürich 2. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Welti & Meer», in Zürich. Bauunternehmung. Bodmerstrasse 8.

Radio-Spezialgeschäft. — 30. März. Inhaber der Firma Oskar Hodel, in Wädenswil, ist Alfred Oskar Hodel-Pfister, von Ufhusen (Luzern), in Wädenswil. Radio-Spezialgeschäft. Seestrasse 123.

30. März. Aus der Kommanditgesellschaft Hegner & Cie. vormals Spinnerei & Weberei Zürich A.-G., in Bauma (S. H. A. B. Nr. 70 vom 26. März 1940, Seite 553), Betrieb von Baumwoll-Spinnereien und -Webereien usw., ist der Kommanditär Otto Moser ausgeschieden; seine Kommandite und Prokura sind erloschen.

**Bern — Berne — Berna**  
**Bureau Bern**

Versicherungen. — 1940. 29. März. Inhaber der Firma W. Vogt, in Bern, ist Dr. Werner Hans Vogt, von Zürich, in Muri b. Bern. Generalagent der «Holvettia» Schweiz. Unfall- & Haftpflichtversicherungsanstalt in Zürich. Bärenplatz 4.

Versicherungen. — 30. März. Inhaber der Firma Dr. G. Trachsel, in Bern, ist Gottfried Christian Trachsel, von Rüeggisberg, in Bern. Generalagent der Lebensversicherungsgesellschaft «La Nationale», in Paris. Spitalgasse 30.

Garage, Automobilhandel. — 30. März. Die Firma H. Fasnacht, Garage und Handel in Automobilen, in Steinbach zu Zollikofen (S. H. A. B. Nr. 118 vom 23. Mai 1939, Seite 1062), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

**Bureau Biel**

Metzgerei. — 26. März. Inhaberin der Einzelfirma Witwe Marie Gygi, in Biel, ist Witwe Marie Gygi geb. Gfeller, von Kappelen bei Aarberg, in Biel. Metzgerei und Wursterei. Solothurnstrasse 10.

Linoleum, Teppiche usw. — 27. März. Inhaber der Einzelfirma Robert Spichiger, in Biel, ist Robert Edouard Spichiger, von Obersteckholz und Neuenburg, in Biel. Handel mit Linoleum, Teppichen, Vorhängen, Herren- und Damenkleidern. Untergässli 9.

Restaurant. — 28. März. Die Einzelfirma Adolf Heinemann, Betrieb des Café du Pont, in Biel (S. H. A. B. Nr. 170 vom 23. Juli 1936, Seite 1783), wird infolge Geschäftsaufgabe und Todes des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

Verkauf und Reparaturen von Uhren. — 28. März. Die Einzelfirma Charles Henri Junod, Verkauf und Reparaturen von Taschen, Armbändern, Wecker- und Wanduhren, in Biel (S. H. A. B. Nr. 83 vom 8. April 1936, Seite 867), wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

**Bureau de Courtelary**

Horlogerie. — 29. mars. La société en nom collectif J. & G. Matthey, ayant son siège à St-Imier, fabrication de brides et de pièces détachées pour l'horlogerie (F. o. s. du c. du 23 septembre 1938, n° 223, page 2054), est dissoute. La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «J. Matthey», à St-Imier.

Le chef de la maison J. Matthey, à St-Imier, est Jeanne Matthey, fille de Florian, de Dombresson (Neuchâtel), à St-Imier. Cette maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «J. & G. Matthey», dissoute. Fabrication de brides et pièces détachées pour l'horlogerie. Passages des Jardins n° 11.

Ressorts. — 29. mars. La maison Jakob Fegbli, fabrication et vente de ressorts, à St-Imier (F. o. s. du c. du 14 juin 1932, n° 136, page 1450), est radiée ensuite du départ du titulaire.

**Bureau de Moutier**

Société immobilière. — 21 mars. Dans son assemblée générale du 14 février 1940, la société anonyme Les Egoirgureux S. A. dont le siège est à Bévillard (F. o. s. du c. du 30 mars 1929, n° 74, page 651), a décidé d'augmenter le capital social de 1000 fr. à 50,000 fr. Le nouveau capital de 49,000 fr. a été entièrement libéré par compensation avec des créances sur la société. Ensuite les statuts ont été modifiés. Le capital social s'élève donc maintenant à 50,000 fr. Il est divisé en 10 actions nominatives de 5000 fr. chacune, entièrement libérées. Les 10 anciens titres de 100 fr. ont été annulés. Les autres faits publiés n'ont pas changé.

**Bureau Thun**

28. März. Der durch Konkurskenntnis des Gerichtspräsidenten von Thun vom 3. Februar 1940, über die Firma Chaletfabrik Eblighen A. G. in Thun, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 119 vom 24. Mai 1939, Seite 1072), eröffnete Konkurs ist mangels Aktiven mit Verfügung vom 1. März 1940 wieder eingestellt worden. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört und der einzige Verwaltungsrat Oskar Nüssli innert nützlicher Frist gegen die Lösungsankündigung nicht Einsprache erhoben hat, wird die Firma in Anwendung von Art. 66, Abs. 2, Handelsregisterverordnung, im Handelsregister von Thun gelöscht.

**Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)**

Photographisches Atelier usw. — 29. März. Die Firma Gottfried Tschanz, Photographisches Atelier und Handel in photographischen Artikeln, mit Sitz in Spiez (S. H. A. B. Nr. 115 vom 18. Mai 1936, Seite 1210), wird infolge Nichtmehrbestehens der Eintragungspflicht im Handelsregister gelöscht.



## Luzern — Lucerne — Lucerna

1940. 26. März. **Strassenbau & Beton A.G.**, mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Luzern (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1936, Seite 1446). Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates je einzeln. Neu wurde als Mitglied und zugleich Vizepräsident gewählt: Dr. Karl Eberle, von und in St. Gallen. Er sowie das bisher zeichnungsberechtigte Verwaltungsratsmitglied Oskar Rieder führen demnach Einzelunterschrift. Der Präsident des Verwaltungsrates Jakob Frei wohnt in Thalwil. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. November 1939 wurde eine Revision der Statuten vorgenommen, wodurch unter anderem folgende Statutenbestimmung beschlossen worden ist: Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Strassenbauten, Tiefbau und Betonarbeiten. Sie ist berechtigt, auch andere, verwandte Branchen aufzunehmen und alle Geschäfte zu betreiben, welche mit dem Gesellschaftszweck in Zusammenhang stehen und geeignet sind, diesen zu fördern. Durch Beschluss des Verwaltungsrates kann die Gesellschaft Zweigniederlassungen errichten sowie sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen.

## Schwyz — Schwyz — Svitto

Spezereien, Tuch. — 1940. 30. März. Die Firma **Hans Betschart-Mettler**, in Muotathal (S. H. A. B. Nr. 161 vom 13. Juli 1929, Seite 1467), Spezerei- und Tuchhandlung, wird infolge Fehlens der Eintragspflicht auf Antrag des Inhabers gelöscht.

30. März. **Viehzüchtgenossenschaft Schwyz**, in Schwyz (S. H. A. B. Nr. 193 vom 19. August 1938, Seite 1830). Die Kollektivunterschrift von Josef Maria Aufdermaur ist erloschen. Zum Präsidenten wurde der bisherige Aktuar Meinrad Appert, von und in Schwyz, ernannt. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Xaver Blaser, von Schwyz, in Oberschönenbuch. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

30. März. Der Inhaber der Firma **Arthur Kahn, Lederwarenfabrikation**, in Küssnacht a. R. (S. H. A. B. Nr. 104 vom 5. Mai 1934, Seite 1204), erteilt Einzelprokura an Fritz Kahn, von Rothenburg, in Küssnacht a. R.

30. März. Die Firma **Josef Corti, Metzgerei**, in Seewen (Schwyz) (S. H. A. B. Nr. 281 vom 30. November 1938, Seite 2549), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Zug — Zoug — Zugo

1940. 29. März. Die **Bunzl-Konzern Holding-Aktiengesellschaft**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 268 vom 13. November 1939, Seite 2290), hat ihr Domizil nunmehr: Baarerstrasse 47, z. «Centralhof».

Rohmaterialien. — 29. März. Die **Raccolta A.-G.**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 268 vom 13. November 1939, Seite 2290), Rohmaterialien usw. hat ihre Geschäftsbüro: z. «Centralhof», Baarerstrasse 47.

29. März. Die Kollektivgesellschaft **Gebr. Spring, Molkerei**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 174 vom 29. Juli 1915, Seite 1054), Milch-, Käse- und Butterhandlung, hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven der erloschenen Firma gehen über an «Spring & Co. vormals Gebr. Spring», in Zug. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

Unter der Firma **Spring & Co. vormals Gebrüder Spring**, in Zug, haben Witwe Maria Rosa Spring, Fritz Werner Spring und Hermann Spring, alle von Schüpfen (Bern) und wohnhaft in Zug eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1940 begonnen hat. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebr. Spring, Molkerei», in Zug. Molkerei, Milchhandel und Vertrieb von Molkereiprodukten, Restauration.

29. März. Aus dem Vorstand der **Elektrizitätsgenossenschaft Walterswil-Oberhöfe**, in Baar (S. H. A. B. Nr. 202 vom 30. August 1934, Seite 2416), ist Carl Josef Zürcher ausgeschieden und seine Unterschrift damit erloschen. Als Vizepräsident wurde neu in den Vorstand gewählt Martin Haug, von Zürich, in Walterswil-Baar. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Aktuar.

29. März. Die Firma **Carlo von Wedekind & Co., Kommanditgesellschaft**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1940, Seite 378), erteilt Prokura mit Einzelunterschrift an Frau Brigitte von Wedekind, deutsche Staatsangehörige, in Zug. Diese Prokura schliesst auch die Ermächtigung zum Kauf, zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken ein.

29. März. Die «**Ideal**» **Radiatoren Gesellschaft A.-G. (Compagnie des Radiateurs «Ideal» S. A.)** (Compagnia dei Radiatori «Ideal» S. A.), mit Sitz in Zug (S. H. A. B. Nr. 94 vom 24. April 1939, Seite 846), hat in ihrer Generalversammlung vom 14. März 1940 die Statuten teilweise abgeändert, ohne an den bisher publizierten Tatsachen etwas zu ändern. Aus dem Verwaltungsrat sind James Howe Volkmann und Theophil Speiser-Riggenbach ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Johann Baptist Erpelding und zum Stellvertreter des Präsidenten das bisherige Mitglied Otto Henggeler gewählt. Die Gesellschaft erteilt Kollektivprokura an Eugene Mills Sheldon, Bürger der U. S. A., in Zug. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen je zu zweien unter sich oder mit dem Prokuristen.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1940. 27. März. La **Société des artisans Gruyériens**, association dont le siège est à Bulle (F. o. s. du c. du 10 septembre 1931, n° 210, page 1963), a décidé de changer sa raison sociale à la suite de la modification de ses statuts. Elle portera à l'avenir le nom d'**Union Gruyérienne des arts et métiers**. Les nouveaux statuts ont été adoptés en assemblée générale du 19 décembre 1939. D'autre part, cette association a modifié son comité en ce sens qu'André Bochnud, nommé président d'honneur, n'est plus président actif, et Fernand Ruffieux n'est plus secrétaire. La signature conférée à ces personnes est radiée. Sont nommés à leur place: Jean Barras, de Châtel-sur-Montsalvens, à Bulle, président, et Jean Hoffer, de Donatyre, à Bulle, secrétaire. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

Boulangerie, épicerie. — 29. März. Le chef de la raison **C. Castella**, à Avry-devant-Pont, est Constant, fils de Louis Castella, originaire de Neirive, domicilié à Avry-devant-Pont. Boulangerie-épicerie. Au village.

## Bureau de Romont (district de la Glâne)

Exploitation d'une machine à distiller. — 19. März. Sous la raison sociale **Périsset, Demierre & Co**, Charles Périsset, de Gillarens, à Ursy; Henri Demierre, de Montet, à Vauderens; Joseph Conus, de et

à Vuarmarens; Emile Rouiller, de Sommentier, à Ursy; Alexis Juriens, de Villars-le-Terroir, à Ursy; Firmin Couus, de Blessens, à Ursy; Raymond Magnin, de Cottens, à Ursy; Irénée Magnin, de Cottens, à Ursy; Joseph Conus, du et au Saulgy, ont constitué une société en nom collectif qui commence avec son inscription au registre du commerce, qui a son siège à Ursy, et qui a pour but l'exploitation de la machine à distiller d'Ursy. Charles Périsset et Henri Demierre possèdent seuls la signature sociale individuelle.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Grenchen-Bellach

Horlogerie. — 1940. 29. März. Inhaber der Firma **A. Chopard**, in Grenchen, ist Alfred Chopard, von Sonviller (Bern), in Grenchen. Fabrication d'étampes et découpages, mécanique de précision et fabrication de fourchettes Roskopf. Maria Schürerstrasse 82.

## Bureau Olten-Gösgen

Oel- und Lackprodukte. — 29. März. Hans Bloch, von Balsthal, und Silvio Pietroboni, italienischer Staatsangehöriger, beide in Olten, haben unter der Firma **Oltolit, Bloch & Pietroboni**, in Olten, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1940 ihren Anfang nimmt. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv. Fabrikation von und Handel in Oel- und Lackprodukten sowie Putzmitteln. Leberngasse 9.

30. März. **A.-G. Olma Landquart Maschinenfabrik (S. A. Olma Ateliers de construction Landquart)** (S. A. Olma Fabbrica di Macchine Landquart), mit Sitz in Olten (S. H. A. B. Nr. 228 vom 27. September 1939, Seite 1996). Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivunterschrift zu zweien an das Verwaltungsratsmitglied Walter Bloch, von Balsthal, in Gerlafingen.

Metallgiesserei, Armaturenfabrik. — 30. März. **R. Nussbaum & Co. Aktiengesellschaft**, Metallgiesserei und Armaturenfabrik, in Olten (S. H. A. B. Nr. 98 vom 29. April 1935, Seite 1091). Die Aktionäre haben durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Dezember 1939 das Grundkapital von bisher Fr. 850,000 durch Rückzahlung von Fr. 250 pro Aktie und Abstempelung der Aktien auf den Nominalbetrag von Fr. 750 auf Fr. 637,500 herabgesetzt. Es ist eingeteilt in 850 auf den Inhaber lautende, voll liberierte Aktien von je Fr. 750. Die Erfüllung der Vorschriften von Art. 732 ff. OR. wurde durch öffentliche Urkunde vom 19. März 1940 festgestellt. In Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes wurden neue Statuten festgelegt, wobei, ausser den obigen, keine publikationspflichtigen Tatsachen geändert wurden. Präsident des Verwaltungsrates ist Arnold Hagnman und Vizepräsident Heinrich Frey-Zschokke. Das Geschäftsdomizil befindet sich: Neuhaarstrasse 34.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Chemikalien usw. — 1940. 28. März. Die **Sugro A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 266 vom 12. November 1938, Seite 2417), Fabrikation, Export und Import von Chemikalien usw., hat in der Generalversammlung vom 14. März 1940 das Aktienkapital von Fr. 100,000 durch Ausgabe von weiteren 100 Aktien auf Fr. 200,000 erhöht, eingeteilt in 200 Namenaktien von Fr. 1000. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt, wovon Fr. 32,000 durch Verrechnung. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Zu einem Vizepräsidenten wurde ernannt Victor Stürm, von Goldach (St. Gallen), in Basel, und zu einer Prokuristin Paula Roth, von und in Basel. Sie führen die Unterschrift zu zweien unter sich oder mit dem bisherigen Prokuristen.

Liegenschaften. — 28. März. Aus dem Verwaltungsrat der **Rumofan Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 117 vom 24. Mai 1937, Seite 1189), An- und Verkauf von Liegenschaften, ist Paul Hauck ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Paul Lüdlin, von und in Basel. Er führt mit dem Präsidenten die Unterschrift zu zweien. Das Aktienkapital von Fr. 134,900 ist voll einbezahlt. Der Verwaltungsrat Fritz Herzog wohnt nun in Basel.

28. März. Die Genossenschaft unter der Firma **Genossenschaftliche Zentralbank**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 15 vom 19. Januar 1940, Seite 123), hat in ihrer Generalversammlung vom 9. März 1940 die Statuten abgeändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

28. März. Die Aktiengesellschaft **Continentele Gesellschaft für Bank- und Industriewerte**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 116 vom 20. März 1939, Seite 1041), dauernde Beteiligung an andern Unternehmungen usw., hat in der Generalversammlung vom 5. März 1940 die Statuten teilweise revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus mindestens 5 Mitgliedern. Eine weitere Aenderung berührt die publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Michael Terestchenko, François Madinier und Granville Tyser. Die Unterschrift des Michael Terestchenko ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt der bisherige Direktor Giulio Verozzi; er führt Kollektivunterschrift.

Korsette, Strick- und Wirkwaren. — 28. März. Der Inhaber der Firma **Albert Lauber**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 267 vom 14. November 1934, Seite 3139), verzichtet als nunmehrige Geschäftsnatur Handel in Korsetten, Strick- und Wirkwaren und verlegt das Geschäftslokal nach Spalen-vorstadt 3.

Waren aller Art. — 28. März. Inhaber der Firma **Franz Gehrl**, in Basel, ist Franz Josef Gehrl, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Handel in Waren aller Art. Rufacherstrasse 34.

29. März. In der Aktiengesellschaft **Internationale Bodenkreditbank**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 98 vom 28. April 1939, Seite 887), Finanzierung des Hypothekarkredits, führt das Verwaltungsratsmitglied Dr. Peter Viedi die Unterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Getreide und Futtermittel. — 29. März. Die **Granosa A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 213 vom 9. September 1939, Seite 1892), Import, Export und Handel in Getreide und Futtermitteln, hat in ihrer Generalversammlung vom 7. Juni 1939 das Grundkapital von Fr. 500,000 um Franken 400,000 auf Fr. 100,000 herabgesetzt durch Rückzahlung von 200 voll einbezahlten Aktien im Betrage von Fr. 200,000 und von 200 zur Hälfte einbezahlten Aktien im Betrage von Fr. 100,000 sowie durch Verzicht auf die Einzahlung von weiteren Fr. 100,000. Das verbleibende Aktienkapital von Fr. 100,000, eingeteilt in 100 Namenaktien von Fr. 1000, ist voll einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften ist durch öffentliche Urkunde vom 26. März 1940 festgestellt worden.

Textilbranche. — 29. März. In der **J. Marx & Co Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 294 vom 13. Dezember 1939, Seite 2479), Handel

in Rohstoffen und Fabrikaten der Textilbranche usw., wurde zu einem weiteren Verwaltungsratsmitglied gewählt Paul Dreyfus-de Günzburg, von und in Basel.

29. März. Der Inhaber der Firma **Binder, chemiserie sur mesure**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 67 vom 21. März 1939, Seite 582), Fabrikation und Handel in Herrenwäsche nach Mass, ändert die Firma ab in **Binder**.

Waren aller Art. — 29. März. Der Inhaber der Firma **Simon Bloch**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1936, Seite 84), Handel in Manufakturwaren, ändert die Geschäftsnatur ab in Handel in Waren aller Art und verlegt das Domizil nach Palmenstrasse 25.

29. März. Aus dem Verwaltungsrat der **A. G. für Bauunternehmungen**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 217 vom 16. September 1938, Seite 2006), Beteiligung bei Bauunternehmungen usw., sind Alfred Stephan und Alfred Wächter ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1940. 1. April. Genossenschaft unter der Firma **Ziegenzucht-Genossenschaft von Urnäsch und Umgebung**, mit Sitz in Urnäsch (S. H. A. B. Nr. 152 vom 3. Juli 1934, Seite 1833). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Konrad Zuberbühler, welcher aus dem Vorstand ausgeschieden ist, ist erloschen. Als neuer Präsident ist der bisherige Beisitzer Ulrich Schmid, von und in Urnäsch, gewählt worden, welcher kollektiv mit dem Aktuar, zurzeit Ulrich Gähler, zur Führung der Unterschrift berechtigt ist.

#### St. Gallen — St. Gall — San Gallo

Baugeschäft. — 1940. 16. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Thürlemann & Lanfranchi**, Baugeschäft, in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 261 vom 8. November 1937, Seite 2478), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Baugeschäft E. Thürlemann, Baumeister, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Rapperswil», erloschen.

Inhaber der Firma **Baugeschäft E. Thürlemann, Baumeister, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Rapperswil**, in Rapperswil, ist Erwin Thürlemann, von Oberbüren, in Rapperswil (St. Gallen). Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «Thürlemann & Lanfranchi». Baugeschäft; alte Jonastrasse 626.

Damen- und Herrenbekleidung. — 29. März. Inhaber der Firma **F. Mösl, in Rheineck**, ist Fritz Mösl, von Gais, in Rheineck. Handel in Damen- und Herrenbekleidung, Textilwaren; Thalerstrasse 417.

29. März. **Allgemeine Krankenkasse Neckertal**, Genossenschaft, mit Sitz in Necker, Gemeinde Mogelsberg (S. H. A. B. Nr. 89 vom 19. April 1937, Seite 910). Der bisherige Präsident Emil Wild ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Präsident gewählt Theodor Zimmermann, von Weesen, in Brunnadern. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

29. März. **Schiffstickerie Kirchbünd A.-G.**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Grabs (S. H. A. B. Nr. 304 vom 28. Dezember 1933, Seite 3105). Der bisherige Vizepräsident alt Gemeinderat Christian Eggenberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und als Vizepräsident gewählt Ortskassier Christian Eggenberger, von und in Grabs. Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer zeichnen einzeln.

Tuch, Manufakturwaren, Konfektion. — 29. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **A. Kastelberg & Kuhn in Liq.**, Tuch- und Manufakturwaren und Konfektion, in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 75 vom 30. März 1939, Seite 659), wird infolge durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

#### Tessin — Tessin — Ticino Ufficio di Bellinzona

Albergo-ristorante. — 1940. 29. marzo. Titolare della ditta individuale **Balestra Ettore**, in Bellinzona, è Ettore Balestra, di Enrico, da Gerra-Gambarogno, in Bellinzona. Albergo-ristorante. Casa Croci, viale stazione ferrovie federali.

#### Distretto di Mendrisio

Tabacchi. — 27. marzo. La ditta individuale **Cristiano Liver**, agenzia di tabacchi greggi, in Chiasso (F. u. s. di c. del 12 gennaio 1926, n° 8, pag. 52), è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

28. marzo. La società in nome collettivo **Carri e Bustelli, Società Elettrica della Montagna**, servizio di distribuzione dell'energia elettrica a scopo di illuminazione ed a scopo industriale nei comuni di Arzo, Meride, Tremona e Besazio, ed impianti elettrici del genere con sede in Arzo (F. u. s. di c. del 20 ottobre 1920, n° 266, pag. 1998), è sciolta; la liquidazione essendo terminata, la ragione sociale suddetta è quindi cancellata dal registro di commercio.

Macelleria. — 29. marzo. La ditta individuale **Cesare Bianchi**, macelleria ed esercizio di una trattoria, in Chiasso (F. u. s. di c. del 20 febbraio 1908, n° 42, pag. 282, e del 5 ottobre 1933, n° 233, pag. 2334), è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta individuale «Bianchi Francesco fu Cesare», in Chiasso.

Titolare della ditta individuale **Bianchi Francesco fu Cesare**, in Chiasso, è Francesco Bianchi fu Cesare, da Chiasso, suo domicilio. La ditta ha assunto attivo e passivo della ditta individuale «Cesare Bianchi», in Chiasso, ora cancellata. Macelleria. Corso San Gottardo.

Trattoria. — 29. marzo. Titolare della ditta individuale **Bianchi Rosina ved. fu Cesare**, in Chiasso, è Rosina Bianchi ved. fu Cesare nata Guarnaglini, da Chiasso, suo domicilio. Esercizio di una trattoria. Via Luigi Lavizzari.

#### Gené — Genève — Ginevra

Articles photographiques, etc. — 1940. 29. mars. La maison **Robert Fehlmann**, représentation de marchandises de natures diverses, commerce d'articles photographiques et cinématographiques, gravures et cartes postales, à l'enseigne «Photo des Nations», à Genève (F. o. s. du c. du 19 janvier 1934, page 159), a ouvert un second magasin de vente, rue du Mont-Blanc, 1.

Café-pension. — 29. mars. **Vve Marie Moulin**, café-pension, à Genève (F. o. s. du c. du 29 février 1936, page 514). Ensuite du mariage de la titulaire avec Charles-Louis Geoffroy, de Chêne-Bourg, à Genève, dont elle est

séparée de biens, la raison est modifiée en **Marie Geoffroy**. L'époux a donné son consentement conformément à l'art. 167, du C. c.

29. mars. La **Société Immobilière Quai Capo d'Istria G**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 31 mars 1931, page 692), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 21 mars 1940, accepté la démission de l'administrateur **Marius Pascalis**, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et nommé en son remplacement comme seul administrateur avec signature sociale **Marcel Burky**, de Häutligen (Berne), à Genève. Adresse de la société: Rue de la Rôtisserie 6, chez Marcel Burky.

Participations financières. — 29. mars. Suivant décision de l'Autorité cantonale de surveillance du 9 mars 1940, **Bernard-Lucien Gautier**, membre du conseil d'administration de **Carboxhyd S. A. (Carboxhyd A. G.) (Carboxhyd Ltd.)**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 3 juillet 1934, page 1836), est radié; ses pouvoirs sont en conséquence éteints.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

#### Aktien-Gesellschaft für Unternehmungen der Textil-Industrie, Glarus

Wir beehren uns hiermit, die Obligationäre unseres 5 % Anleihe von 1929 gemäss den Bestimmungen der Bundesratsverordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen vom 20. Februar 1918 mit Ergänzungen vom 25. April 1919, 20. September 1920 und 28. Dezember 1920, zu einer

##### Obligationär-Versammlung

auf Donnerstag, den 25. April 1940, 11 Uhr vormittags, nach Zürich, Savoy Hotel, 1. Stock, einzuladen, zur Behandlung folgender

##### Traktanden:

1. Konstituierung der Versammlung.
2. Beschlussfassung über folgende Anträge der Gesellschaft:
  - a) Ermässigung des Zinssatzes von 5 % auf 4 %, mit Wirkung ab 1. Januar 1940;
  - b) Verlängerung der Laufzeit um 10 Jahre, d. h. bis 31. Dezember 1954.

Zutrittskarten werden gegen Ausweis über den Titelbesitz ausgestellt: von der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich; von dem Schweizerischen Bankverein, Zürich; von der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich; von der Eidgenössischen Bank A.-G., Zürich; von der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich; von der Basler Handelsbank, Zürich.

Diese Banken sind auch gerne bereit, die unentgeltliche Vertretung der Titelinhaber im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrates zu übernehmen.

Zur Bevollmächtigung genügt die Uebergabe der Zutrittskarte nach Unterzeichnung des auf der Rückseite aufgedruckten Vollmachtsformulars durch den Inhaber.

Ein erläuterndes Rundschreiben mit der Begründung unseres Antrages kann bei den obgenannten Banken bezogen werden. (A. A. 75<sup>3</sup>)

Glarus, den 2. April 1940.

Aktien-Gesellschaft für Unternehmungen der Textil-Industrie,  
Der Verwaltungsrat.

#### Papier-Rohstoff Aktiengesellschaft, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O. R.

##### Dritte Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. März 1940 unserer Aktionäre hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 300,000 auf Fr. 50,000 herabzusetzen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 733 O. R. eingeladen, ihre Forderungen binnen zwei Monaten von der dritten Veröffentlichung dieser Bekanntmachung an anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A. A. 72<sup>1</sup>)

Der Verwaltungsrat.

#### Unternehmungen im Orient A.-G., Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O. R.

##### Zweite Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. März 1940 hat beschlossen, das bisherige Aktienkapital von Fr. 3,000,000 auf Fr. 900,000 zu reduzieren durch Rückzahlung in bar eines Betrages von Fr. 350 auf jede Aktie.

Wir geben hiervon unseren Gläubigern im Sinne von Art. 733 O. R. Kenntnis, unter dem Hinweis darauf, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, ihre Forderungen zum Zwecke der Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden berechtigt sind. (A. A. 73<sup>2</sup>)

Glarus, den 30. März 1940.

Der Verwaltungsrat.

#### Tailleurs à l'anglaise S. A. (British Tailoring Ltd.) mit Sitz in Basel

##### Liquidations-Schuldenruf.

##### Erste Veröffentlichung.

Die Generalversammlung vom 15. März 1940 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hierdurch gemäss O. R. Art. 742, Absatz 2, aufgefordert, ihre Ansprüche dem Liquidator der Gesellschaft, Herrn Willy Rebholz, Freiestrasse 39, in Basel, anzumelden. (A. A. 76<sup>3</sup>)

Basel, den 15. März 1940.

Der Liquidator: Willy Rebholz.



## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Schweden — Einfuhrbeschränkungen

Gemäss einem Bericht der Schweizerischen Gesandtschaft in Stockholm kann zurzeit die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 71 vom 27. März 1940 über Einfuhrverbote in Schweden erscheinende Mitteilung wie folgt ergänzt werden:

Die in Frage kommenden Einfuhrbeschränkungen sind am 27. März 1940 in Kraft getreten. Diese Massnahmen betreffen zirka 200 Nummern sogenannter Luxuswaren. Für sämtliche dieser Waren ist ein allgemeines Einfuhrverbot erlassen worden. Künftighin werden die betroffenen Artikel nur noch mit Genehmigung der seit Kriegsbeginn ins Leben gerufenen staatlichen Handelskommissionen eingeführt werden können. Diese Genehmigung wird mit einer Lizenzgebühr verknüpft sein.

Waren, die von diesen Massnahmen betroffen werden und sich bereits auf dem Wege befinden, werden von dieser Regelung nicht berührt. Dasselbe gilt für Waren, die sich noch nicht auf dem Wege befinden, für die aber vor dem 27. März volle Zahlung geleistet worden ist.

Ueber die einzelnen Waren, welche von den in Frage kommenden Einfuhrbeschränkungen getroffen werden, werden an dieser Stelle demnächst genauere Auskünfte bekanntgegeben.

77. 3. 4. 40.

### Syrie-Liban — Contrôle des changes

Il ressort d'une communication de l'office du commerce extérieur, à Beyrouth, que les demandes de licences pour l'importation en Syrie et au Liban de marchandises suisses devront désormais être libellées en francs suisses exclusivement, en dérogation à son avis du 13 février 1940.)

1) Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 50 du 29 février 1940.

77. 3. 4. 40.

### Schweizer Mustermesse 1940

#### Gruppe «Abfallverwertung und Schadenbekämpfung».

(Mitg.) Die gegenwärtigen unsicheren Verhältnisse in der Rohstoffbeschaffung für unser Land erfordern einerseits eine Beschränkung des Rohstoffverbrauchs auf die Erzeugung lebenswichtiger Güter zur Sicherstellung unserer wirtschaftlichen und militärischen Bedürfnisse und andererseits eine bessere Erfassung der bei der Rohmaterialverarbeitung sich ergebenden Anfälle und der übrigen Abfälle und Altmaterialien aller Art.

Letztere müssen in vermehrter Masse als bisher der Verwertung zugeführt werden. Rohmaterialien und aus ihnen hergestellte Erzeugnisse bedürfen ausserdem eines wirksamen Schutzes gegen ihren Verderb. Damit ist gleichzeitig und umhelfend, welchen Zwecken die Messengruppe «Abfallverwertung und Schadenbekämpfung» dienen soll. In verdankenswerter Weise hat die Sektion für Altstoffwirtschaft des Kriegsindustrie- und -Arbeitsamtes in Bern es übernommen, in anschaulichen und belehrenden Darstellungen auf die wichtigsten Abfallstoffe und ihre Verwendungsmöglichkeiten hinzuweisen.

Zwei grosse schweizerische Verbände zeigen teils thematisch, teils praktisch die in ihr Tätigkeitsgebiet fallenden Arbeiten (Sammeln der Papier- und Textilabfälle und des Altmetalls, Sortierung und Weiterleitung an die verarbeitende Industrie). Gedeigene Erzeugnisse, hergestellt aus Lederabfällen, werden besonders die Hausfrauen interessieren. Für Landwirte und Kleingärtner wird die Schnellkompostbereitung aus Garten- und Küchenabfällen und die hierfür praktischen Silos von grossem Interesse sein.

Die Abteilung Schadenbekämpfung zeigt u. a., wie Textilien, Kleider, Teppiche usw. zu behandeln sind, um einen längeren Gebrauch zu ermöglichen und sie vor Verderb zu schützen. — Eine Dosenverschliessmaschine ermöglicht jeder Haushaltung, Früchte, Gemüse und Fleisch in Dosen selbst zu konservieren. Geräte aus Eisen, Stahl usw., ferner Maschinen für den Hausgebrauch, das Gewerbe und die Industrie brauchen wegen Brüchen nicht zum alten Eisen geworfen zu werden. Einige Beispiele zeigen, wie solche durch selbst starke Abnutzung oder schwere Beschädigungen wieder für die normale Beanspruchung verwendungsfähig gemacht werden können. Automobilisten und Firmen, die einen grossen Schmierölverbrauch haben, werden die Altöl-Filter-Apparate besonders interessieren, die eine Wiedergewinnung von dem Frischöl gleichwertigem, gebrauchtem Schmieröl von Automobilen, Maschinen, Transformatoren usw. ermöglichen. Altbenzin- und Petroleum-Destillierapparate für Leistungen bis 500 Liter pro Tag reinigen verschmutztes Benzin oder Petroleum auf dem Wege der Destillation. Auf dem Gebiete des Filterbaues und der Wasserbehandlung verdienen einige Spezialerzeugnisse besondere Beachtung.

Ein weiteres Gebiet der Schadenbekämpfung ist dem Schutz von Holz, Eisen, Metallen und Mauerwerk durch Anstriche gewidmet. Neue Modelle von Papierpressen zeigen die zweckmässige Aufbewahrung und Verpackung von Altpapier. Ein für die Stadt Zürich gebautes neues Modell des Ochsen-Kehrichtwagens wird die Aufmerksamkeit nicht nur der Fachleute, sondern auch der Gemeindebehörden auf sich ziehen. Neben einem für den Privatgebrauch konstruierten Kehrichtverbrennungssofen (Heizkessel für gleichzeitige Verfeuerung von Kehricht und Koks) wird von einer führenden Schweizer Industrie die Auswertungsmöglichkeit einer für Gross-Städte gebauten Kehrichtverbrennungsanlage dargestellt.

77. 3. 4. 40.

### Foire Suisse d'Echantillons 1940

#### Récupération des déchets et lutte contre le gaspillage.

(Com.) Pour les matières premières, l'insécurité de notre ravitaillement nous impose un double devoir: d'abord de les employer uniquement à préparer des objets de nécessité vitale assurant la couverture de nos besoins économiques et militaires; ensuite, d'utiliser plus complètement les déchets de fabrication ainsi que les rebuts et vieux matériaux de tout genre.

Les déchets doivent être mieux utilisés que par le passé. Il s'agit aussi de protéger efficacement contre la détérioration les matières premières et les objets qu'on en fabrique. Tels sont les deux buts auxquels la Foire Suisse d'Echantillons a consacré sa section spéciale de Récupération des déchets et de lutte contre le gaspillage. L'Office analogue créé à Berne dans le cadre des organisations de l'économie de guerre du département fédéral de l'économie publique a bien voulu se charger de présenter dans une exposition fort instructive les principales matières de déchets et leurs possibilités de réemploi.

Les stands de deux grandes associations suisses montrent comment s'effectuent pour les déchets de papier, d'étoffe et de métal leurs opérations qui consistent à les rassembler, à les trier et à les expédier aux usines respectives. Certains produits fabriqués avec des débris de cuir plairont spécialement aux ménagères par leur bienfaisance. Les agriculteurs et les cultivateurs de petits jardins urbains y verront des types de silos permettant le compostage rapide des débris culinaires et maraîchers.

La subdivision consacrée à la lutte contre le gaspillage est riche en suggestions. Ici, l'on trouve des moyens de ménager les étoffes, les vêtements, les tapis, pour qu'ils fassent un plus long usage et ne se détériorent pas. Là, une machine à fermer hermétiquement les boîtes métalliques rend chaque ménagère capable de mettre elle-même en conserve des fruits, des légumes et de la viande. Ailleurs, on voit qu'il ne faut point se hâter de jeter au vicieux fer les outils de métal ou les machines hors d'usage, employés dans le ménage ou à l'atelier: même très usés ou gravement avariés, ils peuvent être réparés et rendus à leur destination. Les automobilistes et les industriels qui consomment beaucoup d'huile de graissage étudieront avec intérêt les filtres qui, des huiles usagées provenant d'autos, de machines, de transformateurs, etc., permettent de récupérer des lubrifiants équivalents à l'huile fraîche. Plus loin, on remarquera des appareils qui purifient par distillation jusqu'à 500 litres par jour de benzine et de pétrole chargés d'impuretés. On trouvera également des indications intéressantes sur le traitement de l'eau et sur la construction des filtres appropriés.

Dans la lutte contre le gaspillage figurent encore les vernis protégeant le bois, les métaux et les murs, de même que des types nouveaux de presses assurant la conservation et l'emballage rationnels des vieux papiers. Le modèle de char à ordures d'Ochsner attirera l'attention des spécialistes et des autorités chargées de la voirie. Enfin, une grande maison suisse présente un fourneau pour l'incinération à domicile des ordures ménagères (chaudière chauffée par un mélange de balayures et de coke), ainsi que le plan d'une centrale urbaine pour l'incinération des gadoues, avec ses diverses possibilités d'utilisation.

77. 3. 4. 40.

### Postdienst mit Polen

(Mitg.) Nach Mitteilungen der deutschen und der sowjetrussischen Postverwaltung ist Postbeförderung nach Polen nunmehr in folgendem Umfang möglich:

1. Gewöhnliche und eingeschriebene Briefpostsendungen nach:
  - a) Westpreussen, Posen und Oberschlesien, die vor 1914 zu Deutschland gehörten, sowie nach dem Olsagebiet;
  - b) den von Russland besetzten östlichen Provinzen.

Ein Verzeichnis der grösseren Orte in den Gebieten a) hiervoor liegt bei den wichtigsten schweizerischen Poststellen zur Einsicht auf. Die Angaben betreffend die Gebiete b) stehen noch aus.

Eingeschriebene Sendungen nach den Gebieten b) werden nur auf Rechnung und Gefahr der Absender angenommen.

2. Gewöhnliche und eingeschriebene, verschlossene Briefe bis 250 g, Postkarten (einfache und mit bezahlter Antwort) und Drucksachen bis 500 g nach allen Orten des Generalgouvernements für die von Deutschland besetzten polnischen Gebiete. Briefpostsendungen in jüdischer oder hebräischer Sprache und in anderer als deutscher, lateinischer oder russischer Schrift werden nicht befördert.

In bezug auf den Wertbrief-, Poststück- und Postanweisungsverkehr bleibt der Dienst mit den unter 1 und 2 hiervoor erwähnten Gebieten Polens bis auf weiteres eingestellt.

Der internationale Postverkehr mit dem an Litauen angegliederten Gebiet von Wilna wickelt sich nunmehr im gleichen Umfang und zu den gleichen Taxen und Bedingungen ab wie im Verkehr mit dem übrigen Litauen (Zahlungsverkehr ausgeschlossen). Ueber die Ortschaften, die an Litauen angegliedert worden sind, geben die wichtigsten Poststellen Auskunft.

77. 3. 4. 40.

### Service postal avec la Pologne

(Com.) Selon communications des administrations postales d'Allemagne et de Russie soviétique, on peut actuellement expédier à destination de la Pologne les catégories suivantes d'envois postaux:

1. Des objets de correspondance ordinaires et recommandés pour:
  - a) la Prusse occidentale, la Posnanie et la Haute-Silésie, qui appartenaient avant 1914 à l'Allemagne, ainsi que pour la région de l'Olsa;
  - b) les provinces de la Pologne orientale occupées par la Russie.

Une nomenclature des principales localités des régions a) peut être consultée dans les offices de poste suisses les plus importants. Les indications concernant les territoires visés sous lettre b) font encore défaut. Les envois recommandés à destination des régions indiquées sous b) ne sont admis qu'aux risques et périls de l'expéditeur.

2. Les objets de correspondance suivants, ordinaires et recommandés: lettres fermées jusqu'à 250 g, cartes postales (simples et avec réponse payée), imprimés jusqu'à 500 g, à destination de toutes les localités du gouvernement général pour les territoires polonais occupés par l'Allemagne. Les envois en langue juive ou hébraïque et en écritures autres que les écritures allemande, latine ou russe ne sont pas transmis.

Les services de lettres avec valeur déclarée, de colis postaux et de mandats de poste avec les territoires de Pologne mentionnés sous chiffres 1 et 2 ci-dessus restent suspendus jusqu'à nouvel avis.

Le service postal international avec la région de Wilna (Vilnius) rattachée à la Lithuanie est exécuté maintenant aux mêmes taxes et conditions qu'avec la Lithuanie (excepté le service des paiements). Les principaux offices de poste renseignent sur les localités polonaises rattachées à la Lithuanie.

77. 3. 4. 40.

### Telephonverkehr mit Portugal

Von sofort an sind im Telephonverkehr mit Portugal folgende Gesprächsarten zulässig: Abkommensgespräche; vom Angerufenen zu bezahlende Gespräche; Gespräche mit Herbeiruf (nur in der Richtung Schweiz-Portugal).

77. 3. 4. 40.

### Correspondance téléphonique avec le Portugal

Dans les relations téléphoniques avec le Portugal sont admises dès aujourd'hui les catégories de conversations suivantes: Conversations par abonnement; conversations payables à l'arrivée; conversations avec avis d'appel (seulement dans le sens Suisse-Portugal).

77. 3. 4. 40.



## Compania Italo-Argentina de Electricidad

(Sociedad Anonima)

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Conformément aux dispositions de l'article 22 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le jeudi, 25 avril 1940, à 15 heures, au siège de la compagnie, Calle San José 180, à Buenos-Ayres.

#### ORDRE DU JOUR:

1. Examen du rapport, du bilan et de l'inventaire pour le 28<sup>e</sup> exercice, distribution de bénéfices et rapport du syndic. 669
2. Rémunération du syndic.
3. Election de sept administrateurs titulaires et d'un suppléant.
4. Election d'un syndic et de son suppléant.
5. Désignation de deux actionnaires qui, avec le président, le secrétaire et le syndic, approuveront et signeront le procès-verbal de l'assemblée.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôts de banque au siège de la compagnie, Calle San José 180, à Buenos-Ayres, au moins trois jours avant la date fixée pour l'assemblée conformément à l'article 27 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions ou certificats de dépôt de banques pourront être déposés au même effet, au moins 28 jours avant la date fixée pour l'assemblée, aux domiciles suivants:

#### En Suisse:

Société de Banque Suisse, à Bâle  
Crédit Suisse, à Zurich  
Union de Banques Suisses, à Zurich  
Société Anonyme Leu & Cie, à Zurich  
Banca Unione di Credito, à Lugano  
et tous leurs sièges et succursales en Suisse,  
MM. A. Sarasin & Cie, à Bâle  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, à Zurich  
MM. Pictet & Cie, à Genève

#### Aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:

J. Henry Schroeder Banking Corporation, à New-York

Buenos-Ayres, le 14 mars 1940.

Le Conseil d'administration.

## Compania Italo-Argentina de Electricidad

(Sociedad Anonima)

### Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

En vertu des résolutions du Conseil d'administration et conformément aux dispositions des articles 5 et 23 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le jeudi, 25 avril 1940, au siège de la compagnie, Calle San José 180, à Buenos-Ayres, immédiatement après l'assemblée générale ordinaire fixée pour le même jour, à 15 heures. 670

#### ORDRE DU JOUR:

1. Modification des articles 4, 6, 7, 11, 12, 18 (par. G), 22, 23, 24, 25, 26 et 27 et nouvelle numération des articles 13 à 36 des statuts de la compagnie.
2. Autorisation au président de la compagnie, et en son défaut au vice-président, d'accepter, pour autant qu'il le juge convenable, les modifications indiquées par l'autorité compétente.
3. Désignation de deux actionnaires qui, avec le président, le secrétaire et le syndic, approuveront et signeront le procès-verbal de l'assemblée.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôts de banques au siège de la compagnie, Calle San José 180, à Buenos-Ayres, au moins trois jours avant la date fixée pour l'assemblée conformément à l'article 27 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions ou certificats de dépôt de banques pourront être déposés au même effet, au moins 28 jours avant la date fixée pour l'assemblée, aux domiciles suivants:

#### En Suisse:

Société de Banque Suisse, à Bâle  
Crédit Suisse, à Zurich  
Union de Banques Suisses, à Zurich  
Société Anonyme Leu & Cie, à Zurich  
Banca Unione di Credito, à Lugano  
et tous leurs sièges et succursales en Suisse,  
MM. A. Sarasin & Cie, à Bâle  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, à Zurich  
MM. Pictet & Cie, à Genève

#### Aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:

J. Henry Schroeder Banking Corporation, à New-York

Buenos-Ayres, le 14 mars 1940.

Le Conseil d'administration.

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erlassener:

**Güdel-Käser Fritz**

Zemeter, **Hofen**, Gemeinde Urtenbach.

Eingabefrist: 6. Mai 1940 beim Regierungstatthalteramt Langenthal.

Massverwalter: Güdel Gottfr., Zemeter, Klein-Dietwil.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche halten die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft.

Lotzwil, den 1. April 1940.

Der Beauftragte:  
Frieden, Notar.

## RESA

Recouvrements S.A.  
Inkasso A.G.

**Neuchâtel 1**

Les spécialistes du  
contentieux en Suisse  
et à l'étranger

**Demandez tarif**

Beratung in

## Kriegsgewinnsteuer -

und allen andern Steuer-Fragen

**Dr. Otto Müller**

Steuerberater

**Pelikanstrasse 6**

**Zürich 1**

Telephon 358 05

182

## Bank in Ragaz, Bad Ragaz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Samstag, den 13. April 1940, nachmittags 3 Uhr  
im Hotel Lattmann in Bad Ragaz

#### TRAKTANDEN:

1. Vorlage der Jahresrechnung und Bericht für 1939.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Statutarische Neuwahl des Verwaltungsrates.
6. Statutarische Neuwahl der Kontrollstelle.
7. Umfrage.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen zur Einsicht der Aktionäre in der Bank auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder anderweitigen Ausweis über ihren Aktienbesitz bis zum 12. April 1940 an den Kassaschaltern bezogen werden.

Am Tage der Versammlung selbst können keine Eintrittskarten mehr abgegeben werden. 769 i

Bad Ragaz, den 19. März 1940.

Namens des Verwaltungsrates:

Der Präsident: H. L. v. Gugelberg.

## Zürcher Kantonalbank

### Obligationen - Kündigung

Wir **kündigen** hiermit unsere sämtlichen in den Monaten April und Mai 1940 kündbar werdenden 3½%, 3¾% und 4% Obligationen auf drei Monate, vom Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet, zur Rückzahlung. Mit dem Verfalltage hört die weitere Verzinsung auf.

Den Inhabern von gekündeten Titeln offerieren wir bis auf weiteres die sofortige

### Konversion in

**3½% Obligationen unserer Bank,**

rückzahlbar ohne Kündigung nach drei Jahren, oder in

**3¾% Obligationen unserer Bank,**

rückzahlbar ohne Kündigung nach fünf Jahren.

Zu den gleichen Bedingungen werden auch die bereits früher gekündeten sowie die kündbaren, aber nicht gekündeten Kassaobligationen konvertiert.

Gegen **Bareinzahlung** sind wir bis auf weiteres ebenfalls Abgeber von Obligationen zu den vorerwähnten Bedingungen. 753

Zürich, Ende März 1940.

Die Direktion.

## Société anonyme du Grand Hôtel de la Paix

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le jeudi 18 avril 1940, à 17 heures 30, à l'Hôtel de la Paix, à Lausanne. 761

#### ORDRE DU JOUR: 1. Opérations statutaires. 2. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs peuvent être consultés à la Banque Rogu & Cie, à Lausanne, chez qui les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées sur présentation des actions ou certificats de dépôt, du 11 au 17 avril 1940.

Lausanne, le 1<sup>er</sup> avril 1940.

Le Conseil d'administration.

**United States Lines:**

Genua — New York

**American Export Lines:**

Genua — New York/Boston

**American President Lines:**

Genua — New York/Boston/Cuba/Kalifornien

**Pennsylvania Railroad:**

PHILADELPHIA

Generalfrachtagenten für die Schweiz:

**GEBRÜDER GOND RAND A. G.**

INTERNATIONALE TRANSPORTE

Basel, Brig, Buchs (St. G.), Chiasso, Genf, St. Gallen, Vallorbe, Zürich

**Wir zeichnen Durch-Konnossemente nach amerikanischen Häfen, sowie nach den Staaten und Kanada, die wir bei Uebernahme der Güter in der Schweiz sofort aushändigen können.**

**Kontraktspediteure der "Italia" S. A. di Navigazione, Genova**

**NEW YORK: GOND RAND SHIPPING CO. INC., 24 STATE STREET  
S. N. T. FRATELLI GOND RAND GENUA, VENEDIG, TRIEST**

90-2

**Bigla**  
STAND 157  
HALLE I

**Organisatorische  
Anregungen**

in Fülle am geräumigen, neugegliederten Bigla-Stand: Bigla-Sichtregister auf Stafetten, Bigla-Vista Sichtkarteien, Bigla-Cella und Bigla-Glissfix Hängerregistraturen, Kombinationspulte etc. Aufschlussreiche Demonstration bereitwilligst.

**MUBA**

**A.-G. vorm. Kistentfabrik Zug**

liefert Kisten für alle Brauchen. Ferner: Küchentische, Tabourets mit und ohne Inlaid, roh oder gestrichen. — Offerten verlangen.

158

**Société Suisse de Ciment Portland, Fribourg**

Conformément à l'art. 8 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

samedi 13 avril 1940, à 11 heures, à Neuchâtel, bureaux de MM. Ed. Dubied & Cie, ancien Hôtel Bellevue.

**ORDRE DU JOUR:**

Comptes de 1939. Votations sur les conclusions des rapports du Conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs, notamment décharge au Conseil d'administration. Fixation de l'indemnité au Conseil d'administration. Nomination d'un membre du Conseil d'administration. Nomination de deux commissaires-vérificateurs.

A teneur de l'art. 12 des statuts, Messieurs les actionnaires doivent, pour avoir le droit de participer à l'assemblée générale, opérer jusqu'au mercredi 10 avril, à midi, le dépôt de leurs actions, en échange duquel ils recevront un récépissé nominatif et personnel qui leur servira de carte d'admission à l'assemblée générale.

Ce dépôt peut être effectué: à Fribourg: au siège social; à Neuchâtel: Société de Banque Suisse et Banque Cantonale Neuchâteloise; à Bâle: Société de Banque Suisse.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1939, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs sont déposés aux lieux indiqués ci-dessus, où Messieurs les actionnaires pourront en prendre connaissance à partir du 3 avril 1940.

7621

**Buchhaltungsbureau**

**FRISCH & Co.**

vorm. Hermann Frisch  
Weinbergstrasse 57

Zürich

Bureau gegr. 1899  
Telephon 41.630

**Einrichtungen**

**Nachtragungen**

**Revisionen**

**Bilanzen**

**Steuerangelegenh.**

113

**Gesucht**

775 (OF 20741 Z)

von grösserm Geschäft stille **Teilhaber** mit Einlagen von

**Fr. 5-15,000**

Zins 5%. Interessenten wollen sich bitte melden unter Chiffre OF 3164 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich, Zürcherhof.

**Billig zu verkaufen**

ca. 7000 geeichte

774

**Liter-Flaschen**

mit leicht defektem Kronkorkwulst. Gut geeignet, um mit Korken verschlossen zu werden.  
Näheres unter T 6982 Y an Publicitas Bern.



**Gebr. E. & E. Schüttler**  
Korken- und Korkstofffabrik, Nelsch (Öst.)

**RUF**  
ORGANISATION

**Lagerkontrolle und  
Lagerbuchhaltung**

bedürfen bei der heutigen Rationierung und den wechselnden Selbstkosten vielfach eines Ausbaus und erhöhter Exaktheit. Die Ruf-Organisation gibt Ihnen eine durchgebildete Lagerbuchhaltung zur Hand, die bei einem Mindestaufwand von Zeit und Arbeit allen Forderungen gerecht wird und sich jedem Betrieb einpasst.

Die Einführung besorgen unsere Experten — die Durchführung erspart Ihnen Arbeit und Zeit. Rufen Sie Ruf; wir orientieren Sie unverbindlich.

**Ruf-Organisation**  
Telephon 576 80

Löwenstrasse 19  
Zürich

**Einladung**

an die

**Stammaktionäre**

der

**Aktien-Gesellschaft Chocolat Tobler, Bern**

Die Stammaktionäre der Aktiengesellschaft Chocolat Tobler werden hiemit zu einer Versammlung zum Zwecke der Aufstellung eines für die Generalversammlung verbindlichen Vorschlages für die Wahl eines Vertreters der Stammaktionäre in den Verwaltungsrat auf

**Montag, den 8. April 1940, 13<sup>3</sup>/<sub>4</sub> Uhr**

**in das Hotel Schweizerhof, I. Stock, in Bern**

eingeladen.

c 777

Freiburg, den 2. April 1940.

Namens einer Gruppe der Stammaktionäre:

Dr. Depuoz, Rechtsanwalt, Freiburg.

**La Fonte Electrique S. A. Bex**

**Assemblée générale ordinaire**

le lundi 22 avril 1940, à 11 heures 15, à Lausanne, Buffet de la Gare CFF, 2<sup>e</sup> classe 1<sup>er</sup> étage, salle n° 2.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport des vérificateurs seront à la disposition de MM. les actionnaires au siège de la société, dès le 8 avril 1940. Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées contre justification de la propriété des titres par l'Union de Banques Suisses à Lausanne et au siège social à Bex jusqu'au 20 avril.

Le Conseil d'administration.